



TOKYO 2020

G U I D E B O O K

Tokyo 2020 Guide



Sommaire

1	Présentation des Jeux.....	2
2	Sports olympiques.....	4
3	Sports paralympiques.....	6
4	Programme des compétitions.....	8
5	Sites de compétition.....	10
6	Deuxièmes Jeux Paralympiques de Tokyo.....	16
7	Jeux de la reconstruction.....	17
8	Créons les Jeux de Tokyo 2020 ensemble.....	18
9	Mesures contre la Covid-19, pour des Jeux en toute sécurité.....	20
10	Relais de la flamme.....	21
11	Participer aux Jeux de Tokyo 2020.....	22
12	Programme culturel.....	24
13	Technologie.....	25
14	Durabilité.....	26
15	Promouvoir « Smooth Biz ».....	28
16	Un héritage pour le futur.....	29
■	Éditorial.....	30
■	Partenaires commerciaux de Tokyo 2020.....	32

Les informations contenues dans ce guide sont à jour en date du 22 juillet 2021.

En 2021, Tokyo et le Japon accueilleront une nouvelle fois les Jeux Olympiques et Paralympiques, plus d'un demi-siècle après les avoir organisés en 1964. Les Jeux vont susciter beaucoup de ferveur et d'émotions dans tout le Japon et le monde entier. Ils seront le lieu de nouveaux records et se transformeront en souvenirs inoubliables pour tous.

Calendrier des Jeux

Dénomination officielle	Jeux de la XXXI^e Olympiade
Période des Jeux	Vendredi 23 juillet - Dimanche 8 août 2021
Nombre de sports	33
Dénomination officielle	Jeux Paralympiques de Tokyo 2020
Période des Jeux	Mardi 24 août - Dimanche 5 septembre 2021
Nombre de sports	22

Vision des Jeux

Le sport a le pouvoir de changer le monde et notre avenir.

Les Jeux de Tokyo 1964 ont complètement transformé le Japon.

Ceux de Tokyo 2020 seront les Jeux les plus innovants jamais organisés et reposeront sur trois principes fondamentaux pour faire évoluer le monde :

- « Faire de son mieux (Donner le meilleur de soi) »
- « S'accepter les uns les autres (Unis dans la diversité) »
- « Transmettre aux générations futures (Léguer un héritage) »

Devise olympique

La devise olympique est un message qui résume en quelques mots les idéaux olympiques, et qui traduit l'essence des idées et des concepts que les Jeux de Tokyo 2020 souhaitent partager avec le monde.

Lors des derniers Jeux Olympiques et Paralympiques, cette devise a joué un rôle important en tant que message visible sur les sites de compétition, dans la ville ou sur les médias numériques.

United by Emotion

Emblèmes des Jeux



L'emblème du damier de l'harmonie

- Les emblèmes des Jeux sont composés de motifs en damier bleu indigo, couleur traditionnelle japonaise, et incarnent l'élégance raffinée qui caractérise le Japon.
- Composé de rectangles de trois tailles différentes, le design incarne le message de « l'unité dans la diversité ».
- Les emblèmes olympiques et paralympiques sont constitués de 45 rectangles chacun.

Mascottes des Jeux

Mascotte des Jeux Olympiques de Tokyo 2020



ミライトワ
MIRAITOWA

Miraitowa est un mot composé formé de « mirai » (futur) et de « towa » (éternité). Le nom a été choisi dans l'espoir qu'un avenir radieux se poursuive à l'infini. À travers les Jeux de Tokyo 2020, nous allons faire briller éternellement un futur plein de promesses dans le cœur des spectateurs du monde entier.

Mascotte des Jeux Paralympiques de Tokyo 2020

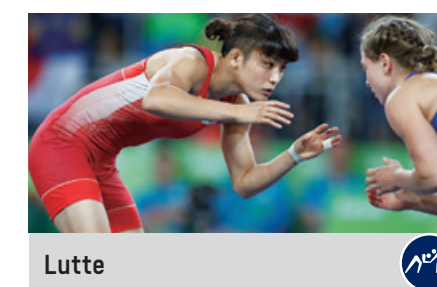
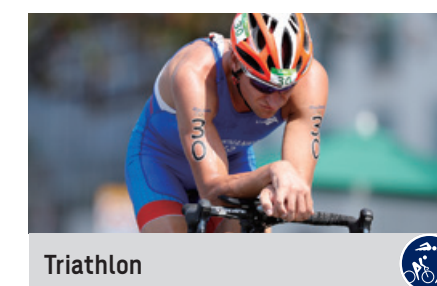
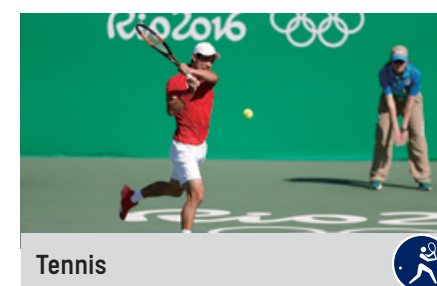
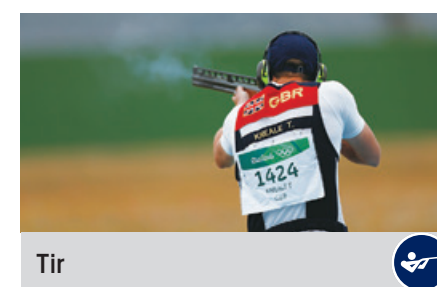
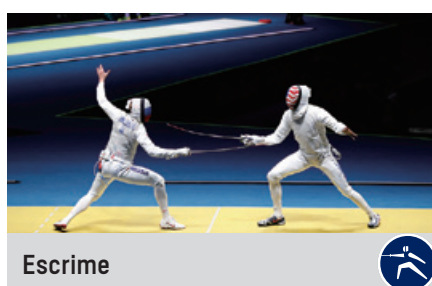
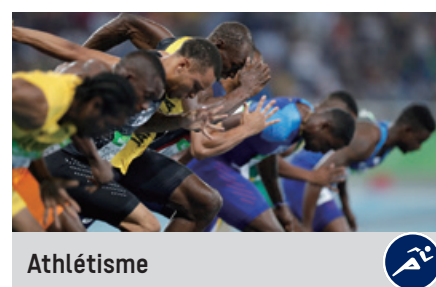
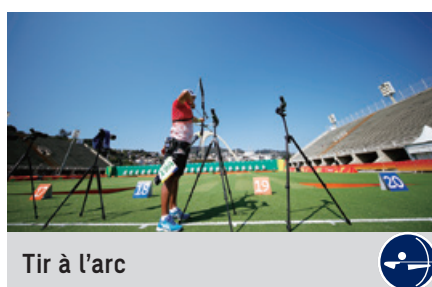


ソメイティ
SOMEITY

Someity est un néologisme inventé à partir de « Somei yoshi-no », une variété de fleurs de cerisier, et de « so mighty » (tellement puissant) en anglais. Comme les cerisiers, Someity possède des capteurs tactiles, et peut faire preuve d'une force mentale et physique hors du commun. Cette mascotte représente les athlètes paralympiques, qui comme elle, surmontent les obstacles et repoussent les limites du possible.

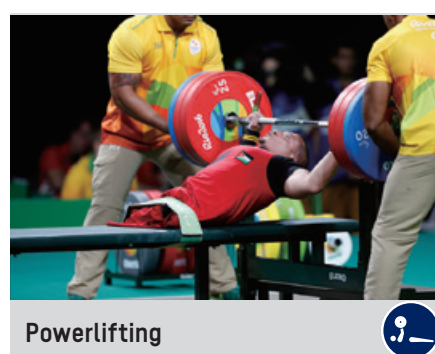
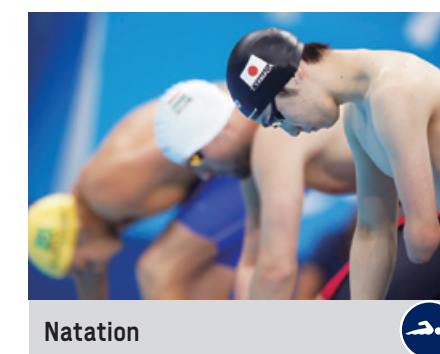
2 Sports olympiques

Au total, 33 sports différents seront en compétition lors des Jeux Olympiques de Tokyo 2020. Ce sera également la première fois que le Comité International Olympique (CIO) autorise le comité d'organisation à proposer des sports supplémentaires pour cette édition des Jeux Olympiques. Le comité d'organisation de Tokyo 2020 a proposé les 5 sports suivants : le baseball/softball, le karaté, le skateboard, l'escalade sportive et le surf. Tous ont été approuvés par le CIO pour être inclus au programme des Jeux de Tokyo 2020.



3 Sports paralympiques

Au total, 22 sports seront présents aux Jeux Paralympiques de Tokyo 2020. Le taekwondo et le badminton feront leur entrée au programme après avoir été acceptés par le Comité International Paralympique (CIP).



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :

Sports paralympiques
<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/paralympiques/sports/>



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Programme des compétitions olympiques

<https://olympics.com/tokyo-2020/olympic-games/fr/resultats/tous-les-sports/programme-olympique.htm>

Sports	Discipline	Juillet											Août							
		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8
Cérémonies d'ouverture et de clôture				○																○
Sports aquatiques	Natation				○	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊							
	Plongeon					🏊	🏊	🏊	🏊		○	○	🏊	○	🏊	○	🏊	○	🏊	
	Natation artistique													○	○	🏊		○	🏊	
	Water-polo				○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	🏊	🏊
	Natation de marathon															🏊	🏊			
Tir à l'arc				○	🏹	🏹	🏹	○	○	○	🏹	🏹								
Athlétisme											🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃
Badminton					○	○	○	○	○	○	🏸	🏸	🏸	🏸	🏸	🏸	🏸	🏸	🏸	🏸
Baseball/Softball		○	○		○	○	○	🏏	○	○	○	○	○	○	○	○	○		🏏	
Basketball	3x3 Basketball				○	○	○	○	🏀											
	Basketball					○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	🏀	🏀
Boxe					○	○	○	○	○	○	○	○	○		🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊
Canoë	Slalom					○	🏊	🏊	○	🏊	🏊									
	Sprint													○	🏊	○	🏊	○	🏊	
Cyclisme	BMX Freestyle											○	🏊							
	BMX Racing									○	🏊									
	Mountain bike						🏊	🏊												
	Route				🏊	🏊			🏊											
	Piste														🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊
Sports équestres					○	○		🏊	🏊		○	○	○	🏊	○	🏊		○	🏊	
Escrime					🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊							
Football		○	○		○	○		○	○		○	○		○	○		🏊	🏊	🏊	
Golf										○	○	○	🏊			○	○	○	🏊	
Gymnastique					○	○	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊				○	🏊
Handball					○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	🏊	🏊
Hockey					○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	🏊	🏊		
Judo					🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊								
Karaté																	🏊	🏊	🏊	
Pentathlon moderne																	○	🏊	🏊	
Aviron				○	○	○	○	🏊	🏊	🏊	🏊									
Rugby							○	○	🏊	○	○	🏊								
Voile						○	○	○	○	○	○	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊				
Tir					🏊	🏊	🏊	🏊	○	🏊	🏊	🏊	○	🏊						
Skateboard						🏊	🏊										🏊	🏊		
Escalade															○	○	🏊	🏊		
Surf*						○	○	○	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊							
Tennis de table					○	○	🏊	○	○	🏊	🏊		○	○	○	○	🏊	🏊		
Taekwondo					🏊	🏊	🏊	🏊												
Tennis					○	○	○	○	○	○	🏊	🏊	🏊							
Triathlon							🏊	🏊				🏊								
Volleyball	Volleyball de plage				○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	🏊	🏊	
	Volleyball				○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	🏊	🏊
Haltérophilie					🏊	🏊	🏊	🏊	🏊			🏊	🏊	🏊	🏊	🏊				
Lutte													○	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	

En date du 2 juillet 2021

*Le calendrier des compétitions est provisoire et est susceptible d'être modifié après concertations ultérieures.

🏆 Finales

○ Qualifications

◇ Jour de réserve pour le surf

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Programme des compétitions paralympiques

<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/paralympiques/calendrier/>

Sports	Discipline	Août									Septembre				
		24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	
Cérémonies d'ouverture et de clôture		○													○
Tir à l'arc					○	🏹	🏹	🏹	🏹		🏹	🏹	🏹		
Athlétisme					🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃	🏃
Badminton										○	○	○	🏸	🏸	
Boccia						○	○	○	○	🏹	○	○	🏹		
Canoë	Sprint										○	🏹	🏹		
Cyclisme			🚴	🚴	🚴	🚴			🚴	🚴	🚴	🚴			
Sports équestres				🐎	🐎	🐎	🐎	🐎							
Football à 5							○	○	○		○			🏈	
Goalball			○	○	○	○	○	○	○	○	○	🏈			
Judo					🏪	🏪	🏪								
Powerlifting				🏋️	🏋️	🏋️	🏋️	🏋️							
Aviron					○	○	🏹								
Tir								🏹	🏹	🏹	🏹	🏹	🏹	🏹	🏹
Volleyball assis					○	○	○	○	○	○	○	○	🏐	🏐	
Natation			🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊	🏊		
Tennis de table			○	○	○	🏸	🏸	🏸	○	○	🏸	🏸			
Taekwondo											🏪	🏪	🏪		
Triathlon						🏊	🏊								
Basket-ball en fauteuil roulant			○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	🏀	🏀	
Escrime en fauteuil roulant			🏏	🏏	🏏	🏏	🏏								
Rugby en fauteuil roulant			○	○	○	○	🏈								
Tennis en fauteuil roulant					○	○	○	○	○	🏸	🏸	🏸	🏸		

En date du 2 juillet 2021

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Mesures contre la chaleur

<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/spectateurs/comment-se-preparer-contre-la-chaueur>

Le comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo (Tokyo 2020) a mis en place le « Tokyo 2020 COOLING Project : protection contre la chaleur » afin de mettre en place des mesures rigoureuses contre les fortes températures pour protéger les athlètes, les volontaires, le personnel lié aux Jeux, et les médias. Ces mesures spécifiques comprennent la création d'espaces ombragés, l'installation de dispositifs de refroidissement, la distribution de boissons et diverses autres opérations préventives. Toutefois, le port du masque facial dans le cadre de la prévention de la propagation de la Covid-19 pourrait, dans certains cas, réduire l'efficacité de ces mesures de protection et augmenter le risque de coup de chaleur. Tokyo 2020 demandera l'avis d'experts pour s'assurer que les mesures contre la chaleur et contre la Covid-19 soient mises en œuvre en toute sécurité.



5 Sites de compétition

De nombreux sites existants seront utilisés pour les Jeux de Tokyo 2020, dont plusieurs hérités des Jeux de Tokyo 1964. Au total, 43 sites de compétition à Tokyo et dans le reste du Japon seront utilisés pour cette édition.



Les informations contenues dans la présente brochure sont à jour en date du mois de juillet 2021.

Concept de répartition des sites :

Enthousiasme infini

Les sites des Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo 2020 sont principalement répartis sur deux zones thématiques et opérationnelles : la « Zone Héritage » qui abrite plusieurs sites emblématiques utilisés lors des Jeux de Tokyo 1964 et qui perpétue leur héritage, et la « Zone de la baie de Tokyo » qui incarne un développement urbain innovant et symbolise l'avenir exaltant de la ville. Ces deux zones s'étendent à travers la ville pour former le symbole de l'infini, avec le village des athlètes situé au point d'intersection des deux zones, au cœur physique et spirituel des Jeux. Le symbole de l'infini incarne la passion, l'engagement et l'inspiration sans limites des athlètes d'élite du monde entier, le potentiel illimité des générations futures et l'héritage durable qui sera transmis aux habitants de Tokyo, du Japon et du monde entier.



Crédit photo : Japan Sport Council

1 Stade olympique

■ Cérémonies d'ouverture et de clôture / Athlétisme / Football
▲ Cérémonies d'ouverture et de clôture / Athlétisme

Utilisé comme stade principal pour les Jeux Olympiques de Tokyo 1964, le stade national a été totalement reconstruit pour les Jeux de Tokyo 2020. Les cérémonies d'ouverture et de clôture s'y dérouleront, ainsi que les épreuves d'athlétisme et certains matchs de football. Une fois les Jeux terminés, le stade sera utilisé pour des événements sportifs et culturels.



2 Gymnase Métropolitain de Tokyo

- Tennis de table
- ▲ Tennis de table

Cette installation est l'un des sites emblématiques des Jeux Olympiques de 1964. À l'époque, elle a servi de gymnase principal en accueillant les épreuves de gymnastique, ainsi que le water-polo qui a eu lieu dans la piscine intérieure du site.

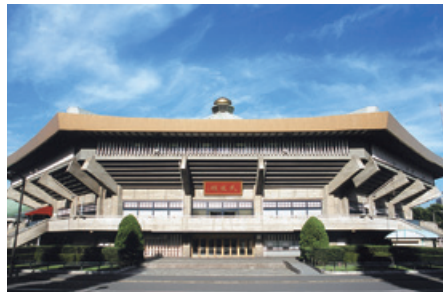


Crédit photo : JAPAN SPORT COUNCIL

3 Stade national de Yoyogi

- Handball
- ▲ Badminton / Rugby en fauteuil roulant

Ce site a été construit pour accueillir les compétitions de natation et de basketball des Jeux de Tokyo 1964. L'arène est célèbre pour son toit suspendu et bénéficie d'une réputation internationale.



©Nippon Budokan Foundation

4 Nippon Budokan

- Judo / Karaté
- ▲ Judo

Le Nippon Budokan était le site olympique du sport national japonais, le judo, lors de son entrée au programme olympique aux Jeux de Tokyo 1964. Il a attiré de nombreux spectateurs venus du monde entier pour assister aux combats passionnés entre les meilleurs athlètes mondiaux.



5 Forum international de Tokyo

- Haltérophilie
- ▲ Powerlifting

Situé au cœur de Tokyo, dans le quartier de Marunouchi, le forum international de Tokyo est un centre de congrès et d'art polyvalent. Il est composé de huit salles principales de différentes tailles et de 34 salles de réunion, et est conçu pour accueillir un large éventail d'événements culturels.



6 Arena de Kokugikan

- Boxe

Ce site est un lieu sacré pour le sport national japonais qu'est le sumo. L'intérieur est conçu en forme de bol pour permettre aux spectateurs de voir facilement les combats au centre de l'auditorium, où ils soient assis.



7 Parc équestre

- Sports équestres (dressage, concours complet, saut d'obstacles)
- ▲ Sports équestres

Ce site hérité des Jeux de Tokyo 1964 avait également accueilli les compétitions de sports équestres à l'époque. Le parc sert actuellement de centre principal pour la promotion de l'équitation et des compétitions équestres.



8 Plaza sportif de la Forêt de Musashino

- Badminton / Pentathlon moderne
- ▲ Basketball en fauteuil roulant

Cette installation a été construite à proximité du stade de Tokyo et servira ensuite de complexe sportif polyvalent. L'arène principale a une capacité de plus de 10 000 places assises.



9 Stade de Tokyo

- Football / Pentathlon moderne / Rugby

Ce stade polyvalent est utilisé pour toute une variété d'activités, et est particulièrement connu pour être un lieu d'accueil majeur de matchs de football.



10 Parc Musashinonomori

- Cyclisme (Route)

C'est ici que les courses de cyclisme sur route prendront leur départ. Le parc est entouré par la vaste étendue de la forêt de Musashino, les coureurs comme les spectateurs pourront profiter d'une verdure luxuriante et de vues magnifiques.



11 Arena d'Ariake

- Volleyball (Volleyball)
- ▲ Basketball en fauteuil roulant

Il s'agit d'une nouvelle arène en cours de construction dans la partie nord du quartier d'Ariake de Tokyo. Après les Jeux de Tokyo 2020, l'arène deviendra un nouveau centre sportif et culturel pouvant accueillir jusqu'à 15 000 spectateurs.



12 Centre de gymnastique d'Ariake

- Gymnastique
- ▲ Boccia

Ce site temporaire sera également situé dans la partie nord du quartier d'Ariake de Tokyo. Après les Jeux de Tokyo 2020, il est prévu de construire sur cet emplacement une arène sportive d'une capacité de 12 000 places.



13 Parc de sports urbains d'Ariake

- Cyclisme (BMX Freestyle, BMX Racing) / Skateboard

La construction de ce parc est prévue dans le quartier d'Ariake, qui se trouve dans la superbe zone en front de mer à proximité du village des athlètes et du Tokyo Big Sight qui abritera le CIRTV et le CPP. Ce site deviendra l'un des principaux centres de sports urbains.



14 Parc de tennis d'Ariake

- Tennis
- ▲ Tennis en fauteuil roulant

Le parc de tennis d'Ariake est l'une des principales installations de tennis du pays. C'est ici que se trouve le court central de l'Ariake Coliseum. Ses courts de démonstration, ainsi que ses courts en intérieur et en extérieur font de ce lieu une infrastructure tout équipée.



15 Base nautique d'Odaiba

- Sports Aquatiques (Natation de marathon) / Triathlon
- ▲ Triathlon

La base nautique d'Odaiba offre aux visiteurs un riche équilibre entre verdure naturelle, océan et vues imprenables sur le paysage urbain futuriste de Tokyo, y compris sur le Rainbow Bridge à proximité. Pendant les Jeux de Tokyo 2020, un site de compétition temporaire sera installé dans le parc.



16 Parc Shiohaze

- Volleyball (Volleyball de plage)

Ce parc offre une vue imprenable sur l'emblématique Rainbow Bridge et la magnifique baie de Tokyo. Pendant les Jeux de Tokyo 2020, un site temporaire sera installé dans le parc pour les épreuves de beach volley.



17 Parc de sports urbains d'Aomi

- Basketball (3x3 Basketball) / Escalade
- ▲ Football à 5

Le site de sports urbains d'Aomi sera une installation temporaire située en front de mer dans le quartier d'Aomi à Tokyo, et sera aussi idéalement placée à proximité du village des athlètes. Avec sa vue sur l'emblématique baie de Tokyo, ce site symbolisera nos efforts pour impliquer les jeunes du monde entier dans les Jeux de Tokyo 2020.



18 Stade de hockey d'Oi

- Hockey

Cette installation a été construite dans l'Oi Pier Ocean Park. Le site doit être utilisé pour le hockey pendant les Jeux de Tokyo 2020, puis comme installation sportive polyvalente par la suite.



19 Parcours de Cross-country de la Forêt de la Mer

- Sports équestres (concours complet)

Cette zone de terre gagnée sur la mer offre une vue superbe sur la baie de Tokyo et le paysage urbain spectaculaire de la ville. Un parcours temporaire sera construit pour la compétition équestre de cross-country pendant les Jeux.



20 Canal de la Forêt de la Mer

- Canoë (Sprint) / Aviron
- ▲ Canoë / Aviron

Le parcours d'aviron et de canoë a été construit sur ce site au bord de l'eau, situé également à proximité du centre de Tokyo. Après les Jeux, il sera utilisé pour des compétitions internationales d'aviron et de canoë et deviendra l'un des principaux sites asiatiques de sports nautiques.



21 Centre de slalom de canoë-kayak de Kasai

- Canoë (Slalom)

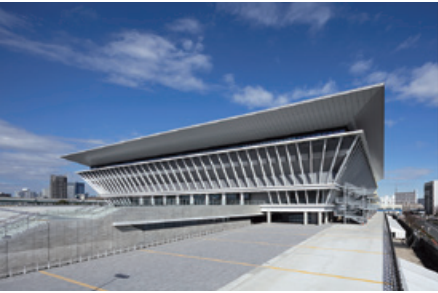
Le parcours de canoë slalom est le premier parcours artificiel au Japon et a été construit sur un terrain adjacent au parc Kasai Rinkai. Après les Jeux, l'installation sera utilisée pour un large éventail de sports nautiques et de loisirs.



22 Terrain de tir à l'arc du parc de Yumenoshima

- Tir à l'arc
- ▲ Tir à l'arc

Un terrain de tir à l'arc a été construit dans la zone du parc du site de Yumenoshima. Après les Jeux, l'installation accueillera des compétitions de tir à l'arc et sera utilisée pour un large éventail d'activités.



23 Centre aquatique de Tokyo

- Sports Aquatiques (Natation, Plongeon, Natation artistique)
- ▲ Natation

Ce lieu a été construit dans le parc de bord de mer de Tatsumi-no-Mori. Après les Jeux, le centre aquatique de Tokyo accueillera des compétitions nationales et internationales.



24 Centre de water-polo de Tatsumi

■ Sports Aquatiques (Water-polo)

Ce site emblématique et spacieux a été conçu en 1990 pour servir de centre principal de natation et d'autres sports aquatiques dans la région de Tokyo.



31 Stand de tir d'Asaka

■ Tir
▲ Tir

Les compétitions de tir des Jeux de Tokyo 1964 se sont tenues sur ce site. Pour les Jeux de Tokyo 2020, une installation temporaire aux normes olympiques a été construite sur cet emplacement.



25 Parc Sapporo Odori

■ Athlétisme (marathon/marche athlétique)

Le parc Sapporo Odori a été choisi comme site pour le marathon olympique et les courses de marche. Il aura été adapté pour la course dans les mois précédant Tokyo 2020. Situé en plein centre de Sapporo, le parc fait environ 1,5 km de long et couvre une surface de 7,8 hectares. Avec ses parterres de fleurs, ses pelouses vertes et ses arbres, le parc est un site populaire auprès des habitants et des touristes.



Photo : AOKI Koji/AFLA

32 Country Club de Kasumigaseki

■ Golf

Ce terrain de golf s'étend sur les collines verdoyantes de Musashino. Le club a plus de 80 ans d'histoire et le parcours a été conçu par des architectes de golf qui comprenaient l'importance de préserver et de transmettre les traditions du golf aux générations futures. Le club est situé dans la ville de Kawagoe, dans la préfecture de Saitama.



26 27 28 Makuhari Messe

■ Escrime / Taekwondo / Lutte
▲ Goaltball / Volleyball assis / Taekwondo / Escrime en fauteuil

Ce palais des congrès de grande échelle s'étend sur 210 000 mètres carrés et se compose de trois zones principales appelées : le International Exhibition Hall, le International Conference Hall, et le Makuhari Event Hall. Le centre est situé dans la ville de Chiba, dans la préfecture du même nom.



33 Port de plaisance d'Enoshima

■ Voile

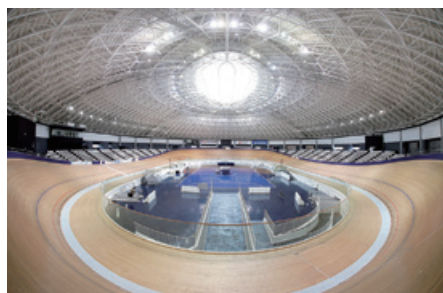
Le port de plaisance d'Enoshima est situé dans la ville de Fujisawa, dans la préfecture de Kanagawa, et a été construit pour les Jeux de Tokyo 1964, ce qui en fait un autre site du patrimoine olympique. Ce lieu est le premier port japonais capable d'accueillir des compétitions de sports nautiques.



29 Plage de surf de Tsurigasaki

■ Surf

Le surf sera pour la première fois au programme des Jeux Olympiques à Tokyo 2020, et les épreuves se dérouleront à la plage de Tsurigasaki. Grâce à ses vagues de classe mondiale, cette plage attire de nombreux surfeurs chaque année. Elle est située dans la ville d'Ichinomiya dans la préfecture de Chiba, sur la côte Pacifique.



TrackDesign@Ralph Schurmann

34 Vélodrome d'Izu

■ Cyclisme (Piste)
▲ Cyclisme (Piste)

Ce site couvert situé dans la ville d'Izu, dans la préfecture de Shizuoka, abrite une piste cyclable en bois de 250 m qui respecte pleinement les normes techniques requises par l'Union Cycliste Internationale, l'organisation mondiale du cyclisme.



30 Super Arena de Saitama

■ Basketball (Basketball)

Cette installation, située dans la ville de Saitama, est l'un des plus vastes sites polyvalents du Japon. Elle accueille des compétitions sportives, des concerts, des conférences et bien d'autres événements.



35 Parcours MTB d'Izu

■ Cyclisme (Mountain bike)

Ce parcours tout terrain, situé dans la ville d'Izu, dans la préfecture de Shizuoka, mesure 4 100 m de long avec des élévations pouvant aller jusqu'à 150 m.



36 Fuji International Speedway

■ Cyclisme (Route)
▲ Cyclisme (Route)

Il s'agit du circuit de course automobile le plus proche de la zone métropolitaine de Tokyo. En plus d'être l'installation internationale la plus récente, elle est également la plus moderne en termes d'accueil du personnel et des médias. Ce site est donc un lieu idéal pour accueillir un événement international aussi important.



37 Stade de baseball d'Azuma Fukushima

■ Baseball/Softball

Situé dans la ville de Fukushima, dans la préfecture du même nom, ce stade fait partie du parc sportif d'Azuma qui se divise en quatre espaces récréatifs : la zone sportive, la zone naturelle, la zone familiale et la zone historique. Le baseball et le softball ont été inclus au programme des Jeux de Tokyo 2020 comme épreuves supplémentaires.



38 Stade de baseball de Yokohama

■ Baseball/Softball

Situé dans le parc de Yokohama, dans la préfecture de Kanagawa, le stade de baseball de Yokohama est le premier stade multi-usage du Japon. C'est également le domicile de l'une des équipes professionnelles de baseball japonaises. Le baseball et le softball ont été inclus dans le programme olympique 2020 en tant qu'épreuves supplémentaires et le stade de Yokohama accueillera plusieurs matchs.



©Sapporo Dome

39 Dôme de Sapporo

■ Football

Ce lieu est le domicile d'une équipe professionnelle de football et d'une équipe de baseball japonaises. Ce stade en forme de dôme, dont le toit peut s'ouvrir, est situé dans la ville de Sapporo, sur l'île japonaise la plus septentrionale d'Hokkaido.



Novembre 2020 : vue aérienne du village olympique et paralympique.

Village olympique / Village paralympique

Le village des athlètes, situé en front de mer dans le quartier de Harumi à Tokyo, s'étend sur un terrain de 44 hectares. Ses bâtiments résidentiels seront équipés de 18 000 lits pendant les Jeux Olympiques, et de 8 000 lits pendant les Jeux Paralympiques. Après avoir été temporairement utilisés pour les Jeux, ils seront rénovés et vendus en tant qu'appartements, en même temps que d'autres tours nouvellement construites.



©Miyagi Sport Association

40 Stade de Miyagi

■ Football

Le toit qui abrite les sièges des spectateurs du stade de Miyagi a été conçu pour évoquer la forme en croissant de lune de l'ornement qui décorait le casque de Date Masamune, un seigneur féodal du XVI^e siècle qui régnait sur une région comprenant l'actuelle préfecture de Miyagi. Le stade est situé dans la ville de Rifu, dans le département de Miyagi, et est principalement utilisé pour accueillir des compétitions d'athlétisme et des matchs de football.



41 Stade d'Ibaraki Kashima

■ Football

Situé dans la ville de Kashima, dans la préfecture d'Ibaraki, le stade d'Ibaraki Kashima est un stade de football avec une pelouse naturelle et une tribune qui offre une vue excellente depuis chaque siège. Le stade est le domicile de l'un des clubs de football japonais historiques.



42 Stade de Saitama

■ Football

Ce stade, situé dans la ville de Saitama, dans la préfecture du même nom, est le plus grand stade de football dédié du Japon et l'un des plus grands d'Asie.



43 Stade international de Yokohama

■ Football

Situé dans la ville de Yokohama, dans la préfecture de Kanagawa, ce stade sportif polyvalent est le plus grand stade du Japon en termes d'accueil de spectateurs, avec une capacité de 72 327 sièges.



Tokyo International Exhibition Centre (Tokyo Big Sight)

Avec une superficie de 265 700 mètres carrés, le Tokyo Big Sight est le plus grand centre de congrès et d'exposition du Japon. Pendant les Jeux de Tokyo 2020, le complexe abritera le centre international de radio et télévision (CIRTV) et le centre principal de presse (CPP).

Tokyo deviendra la toute première ville à accueillir les Jeux Paralympiques pour la seconde fois. Les Jeux de Tokyo 2020 seront l'occasion de promouvoir une société diversifiée et ouverte, dans laquelle des individus aux qualités différentes peuvent jouer un rôle actif. Les Jeux Paralympiques de Tokyo 2020 permettront de faire comprendre en profondeur les notions de droits et de dignité pour tous les individus, et serviront de catalyseur pour que le Japon devienne une société entièrement inclusive.

1964

La dénomination « paralympique » a été utilisée pour la première fois aux Jeux de Tokyo 1964 et découle de l'idée d'organiser les International Stoke Mandeville Games pour les amputés et les personnes en fauteuil dans les mêmes sites que les athlètes olympiques. Les Jeux de Tokyo 1964 ont servi de fondement pour promouvoir la participation sociale et l'autonomie des personnes handicapées au Japon.



©JPC

©JBFA



Outre la réussite des Jeux Paralympiques, les Jeux de Tokyo 2020 visent à promouvoir les actions tangibles et intangibles, et notamment la création d'un environnement sans obstacle physique et le développement d'un esprit ouvert et « sans barrières ». Notre but ultime est de créer un environnement urbain dans lequel tout le monde, quel que soit le handicap, est en mesure de mener une vie pleine et enrichissante.

2021

NO LIMITS CHALLENGE

Vivons la passion des Jeux Paralympiques !

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<http://no-limits.tokyo/> (Langue japonaise uniquement)

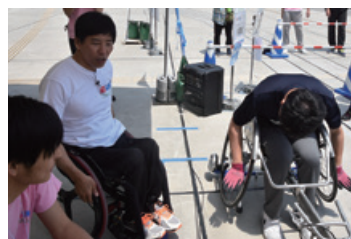
Il s'agit d'un événement axé sur l'expérience vécue à travers les compétitions paralympiques.

NO LIMITS fait référence aux para-athlètes poursuivant leur potentiel illimité, en accord avec le précepte paralympique de ne pas se focaliser sur ce qui manque, mais plutôt sur le fait de maximiser le potentiel existant.

CHALLENGE désigne les épreuves auxquelles tous peuvent participer. Faisons l'expérience des Jeux Paralympiques, et constatons par nous-mêmes la passion, l'enthousiasme et le spectacle qu'ils suscitent !



Scènes de l'événement spécial « No Limits Special 2018 : Tokyo Marunouchi »



Une expérience sportive de première main

TEAM BEYOND

Une initiative du gouvernement métropolitain de Tokyo

<https://www.para-sports.tokyo/> (Langue japonaise uniquement)

Cette initiative menée par le TMG depuis 2016 vise à attirer plus de fans vers le handisport. L'esprit de TEAM BEYOND est de tendre vers un avenir où chaque personne pourra briller dans sa singularité et ainsi participer à l'émergence d'une ville où règne la diversité, autrement dit une « diverCity ». Tous les membres de l'initiative, qu'ils pratiquent, regardent ou soutiennent une discipline, feront partie de l'équipe qui participera à l'engouement autour du handisport.



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Au cours de sa campagne pour l'organisation des Jeux de 2020, qui a débuté en 2011, le comité de candidature de Tokyo 2020 a prôné le pouvoir du sport en tant que porteur d'espoir et de rêves pour les régions touchées par le tremblement de terre et le tsunami de 2011. Aussi, après la nomination de Tokyo comme ville hôte des Jeux de 2020, un tremblement de terre de grande ampleur s'est produit dans la préfecture de Kumamoto et dans les zones environnantes sur l'île méridionale de Kyushu, causant des dommages importants. Dès leurs origines, les Jeux de Tokyo 2020 ont été pensés comme des Jeux Olympiques et Paralympiques tournés vers le rétablissement et la reconstruction. Le pouvoir du sport permettra d'alléger le cœur des habitants de ces régions touchées et de leur donner espoir et inspiration. Nous transmettrons l'esprit et la détermination des résidents qui ont surmonté de nombreuses formes d'adversité et qui travaillent sans relâche à la reconstruction de ces zones. Nous témoignerons également notre gratitude aux personnes du monde entier pour leur soutien et leurs encouragements.

Certains matchs de football et de baseball/softball des Jeux Olympiques de Tokyo 2020 seront organisés dans des territoires qui ont été touchés par la catastrophe. Une cérémonie est prévue à l'Aréna d'Ariake, afin de prier pour la restauration complète de la zone, et des programmes culturels doivent également être mis en place dans la région dans le cadre de Tokyo 2020.



Stade de Miyagi (Football)

Cérémonie de prière pour la reconstruction totale

Monument pour la reconstruction totale

Relais de la flamme

Programme culturel

Stade de baseball d'Azuma Fukushima (Baseball/Softball)

Sports olympiques



Rétablir la vitalité des zones touchées grâce au pouvoir du sport

Vidéo de soutien à la reconstruction

Consulter cette vidéo pour voir comment le pouvoir du sport contribue de façon significative au rétablissement des zones touchées.

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



2020 et au-delà

<https://www.2020games.metro.tokyo.lg.jp/eng/taikaijunbi/kanren/hisaiti/>

Rendez-vous à Tokyo et dans le Tohoku en 2020

<https://www.2020games.metro.tokyo.lg.jp/eng/taikaijunbi/kanren/hisaiti/>

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Rendez-vous à Tokyo et à Kumamoto en 2020

https://www.2020games.metro.tokyo.lg.jp/eng/taikaijunbi/kanren/hisaiti_kumamoto/

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Projet de participation des jeunes athlètes

De jeunes athlètes participent à diverses activités dans les zones touchées, dans le but de soutenir les efforts de rétablissement et de reconstruction. Ces activités incluent également un projet sportif parents-enfants.



Les jeunes athlètes visitent les préfectures de Fukushima et de Kumamoto et participent à des activités sportives dans les écoles primaires locales.

De nombreux événements sont organisés à travers le pays pour encourager les citoyens à s'appropriier les Jeux de Tokyo 2020. Créons ensemble des Jeux fédérateurs et enchanteurs !

7 septembre 2013
Tokyo est élue ville hôte des Jeux de 2020.



©Getty images
Le président du CIO, M. Rogge, révèle le nom de la ville élue pour accueillir les Jeux Olympiques de 2020.

Août – septembre 2016
Cérémonie de transmission des drapeaux aux Jeux de Rio 2016

Lors de la cérémonie de clôture de Rio 2016, les drapeaux olympique et paralympique ont été transmis à Tokyo, ville hôte des prochains Jeux.



Le drapeau olympique



Le drapeau paralympique

2016

2017

2018

2019

2020

Vers les Jeux de
Tokyo 2020
2021

Programme de Participation de Tokyo 2020 ▶ p.22

Projet des Médailles de Tokyo 2020 ▶ p.26

Tournée des drapeaux olympique et paralympique de Tokyo 2020

La tournée des drapeaux a inclus la visite de divers lieux de Tokyo, de zones touchées par les catastrophes naturelles ainsi qu'une traversée du Japon.



Tournée des drapeaux (Ogasawara)

Mascottes de Tokyo 2020

Pour la première fois dans l'histoire des Jeux, les mascottes ont été sélectionnées par les élèves des écoles primaires lors d'un vote. En comptant les écoles japonaises à l'étranger, un total de 16 769 écoles primaires a participé à ce choix.



Cérémonie de dévoilement des mascottes

Recrutement des volontaires ▶ p.23

Les volontaires sont le visage des Jeux. Les candidats au programme de volontariat de Tokyo 2020 ont été nombreux. Des séances d'orientation et de formation ont déjà eu lieu.



Formation en ligne

Célébrations du compte à rebours

Des célébrations du compte à rebours ont été organisées pour marquer les étapes importantes de la préparation des Jeux. À un an des Jeux Olympiques de Tokyo 2020, des encouragements aux athlètes et des messages d'appréciation et de respect à l'égard de toutes les personnes qui soutiennent les Jeux dans les coulisses ont été transmis au monde entier depuis le stade olympique.



Relais de la flamme ▶ p.21



TOKYO 2020 NIPPON FESTIVAL ▶ p.24

Exposition à grande échelle « Spectacular »

« Spectacular » est le nom donné aux symboles olympique et paralympique géants qui seront exposés pendant la durée des Jeux. Ces sculptures seront installées dans l'Odaiba Seaside Park, sur le mont Takao et au TMG.



Le symbole olympique au mont Takao



Le symbole paralympique

9 Mesures contre la Covid-19, pour des Jeux en toute sécurité

Tokyo 2020 travaillera en étroite collaboration avec le gouvernement japonais, le TMG, le CIO, le CIP et les parties prenantes pour mettre en œuvre des mesures de prévention rigoureuses contre la Covid-19, afin d'assurer la sécurité pendant les Jeux de Tokyo 2020.

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Le Playbook

<https://olympics.com/tokyo-2020/ja/news/road-to-t2020> (Langue japonaise uniquement)

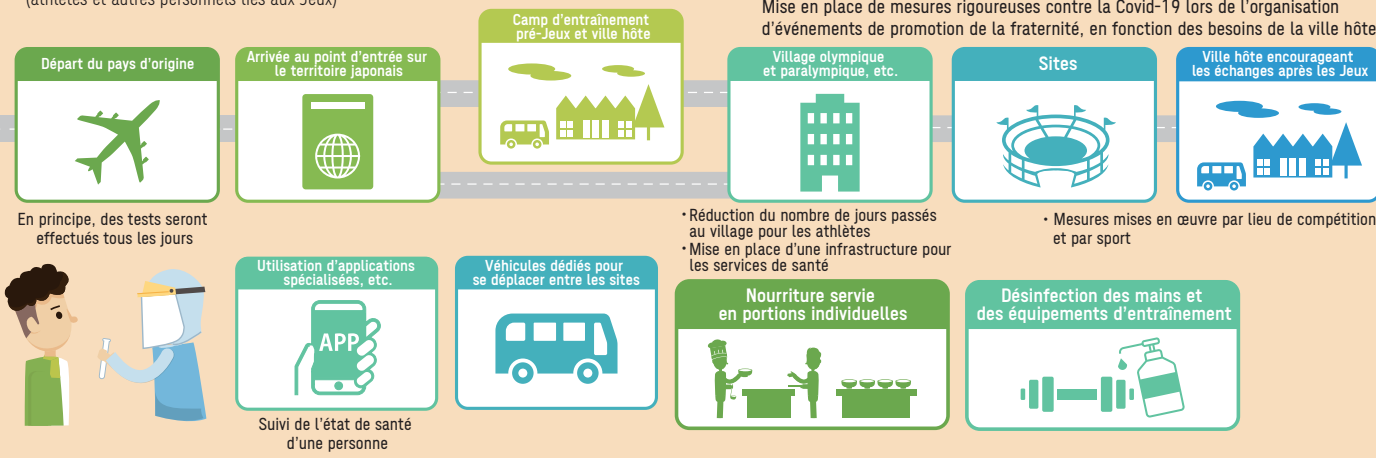
Le Playbook de Tokyo 2020 est un livre de règles détaillant les mesures à observer pour empêcher la propagation du virus et garantir la sécurité des Jeux de Tokyo 2020. Le Playbook se base sur les conseils du CIO, du CIP, de l'OMS et des agences et experts mondiaux. Il prend en compte les faits et les informations obtenues lors de l'organisation d'événements sportifs internationaux dans le monde entier dans le contexte de l'épidémie de Covid-19. Tous les participants aux Jeux de Tokyo 2020 sont tenus de suivre les règles relatives aux mesures de prévention contre la Covid-19 incluses dans le Playbook.



Mesures principales

- Prévenir l'exposition aux gouttelettes respiratoires
- Règle des trois « C »
- Désinfection minutieuse
- Répondre de manière appropriée aux personnes qui ne se sentent pas bien
- Gestion et contrôle de la santé et des activités à l'aide d'applications pour téléphones mobiles
- Mesures de protection pour les athlètes, le personnel lié aux Jeux, les volontaires et les spectateurs
- Prise de mesures préventives pendant le relais de la flamme, dans les villes hôtes et les camps d'entraînement précédant les Jeux

Mise en place de mesures indispensables, depuis l'arrivée au Japon jusqu'au départ du pays (athlètes et autres personnels liés aux Jeux)



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Instructions de prévention contre la Covid-19 pour les spectateurs

<https://olympics.com/tokyo-2020/en/spectators/covid-restrictions>

Ces instructions ont été créées pour que les spectateurs puissent profiter des Jeux en toute sécurité.

Mesures principales

- Respecter les distances physiques dans les files d'attente
- Prendre des précautions sur les sites de compétition, comme éviter de se promener sans but précis
- Prendre des précautions en assistant aux compétitions, comme s'abstenir d'applaudir bruyamment
- Se rendre directement aux Jeux et rentrer chez soi sans détour

Mesures spécifiques à appliquer



10 Relais de la flamme

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Relais de la flamme olympique

<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/flamme/apropos/>



Selon le concept « L'espoir éclaire notre chemin », le relais de la flamme olympique de Tokyo 2020 a débuté en même temps que la saison des cerisiers en fleurs, le 25 mars 2021, dans la préfecture de Fukushima. Elle s'est déplacée dans les 47 préfectures du pays, impliquant ainsi la nation japonaise tout entière. Le relais de la flamme a mis en valeur les diverses attractions culturelles et panoramiques de chaque région, en passant par des sites du patrimoine mondial, des lieux d'intérêt, des vestiges historiques et les endroits préférés des habitants locaux, sur une période de 121 jours, temps de transport inclus. De cette façon, elle a cherché à créer une chaîne de joie et de passion à travers toute la nation.

Torche de Tokyo 2020

La forme de la torche de Tokyo 2020 rappelle celle de la fleur de cerisier, si chère au cœur du peuple japonais. La couleur de la torche olympique est « l'or sakura » et celle de la torche paralympique le « rose sakura ». La torche toute entière s'inspire de la forme d'une fleur de cerisier, avec cinq flammes distinctes émergeant des pétales pour se rejoindre au centre. La torche olympique est composée en partie d'aluminium recyclé*, utilisé à l'origine pour la construction de logements préfabriqués à la suite du grand séisme de l'est du Japon. Ces logements temporaires qui abritaient les personnes touchées par la catastrophe ont été transformés en torche olympique en tant que symbole de paix, et pour mettre en avant les mesures prises pour la reconstruction des zones touchées par la catastrophe.

(*environ 30 % de la torche olympique est fabriqué en aluminium recyclé.)

Le Grand départ



Le Grand départ du relais de la flamme olympique de Tokyo 2020 a eu lieu le 25 mars 2021 au National Training Center J-Village dans la préfecture de Fukushima. Des membres de la Nadeshiko Japan, l'équipe nationale de football féminin du Japon, championne de la Coupe du monde féminine de football 2011, ont été les premières coureuses à donner le coup d'envoi du relais de la flamme.

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Relais de la flamme paralympique

<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/paralympiques/flamme/apropos/>



Selon le concept « Partage la lumière », le relais de la flamme paralympique de Tokyo 2020 se déroulera du 12 au 24 août 2021, entre la clôture des Jeux Olympiques et la cérémonie d'ouverture des Jeux Paralympiques. En principe, une équipe de trois porteurs de la torche, réunis pour la première fois pour le relais de la flamme, effectuera une étape jusqu'à l'équipe de porteurs suivante. Ces nouvelles rencontres devraient sensibiliser les esprits à une société diverse et pleinement inclusive.

Présentation spéciale de la « flamme de la reconstruction »

Afin de témoigner respect et soutien aux personnes qui ont travaillé avec tant d'acharnement à la reconstruction de leurs communautés, la flamme olympique a été exposée en tant que « flamme de la reconstruction » du 20 au 25 mars 2020 dans les préfectures de Miyagi, Iwate et Fukushima.



11 Participer aux Jeux de Tokyo 2020

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Programme de Participation de Tokyo 2020

<https://participation.tokyo2020.jp/jp/> (Langue japonaise uniquement)

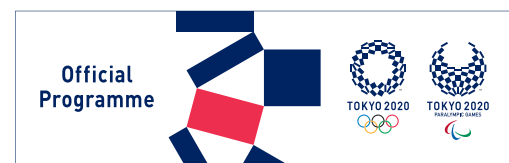
Ce programme présente un large éventail de projets et d'événements thématiques dont le but est de susciter l'enthousiasme et la passion avant les Jeux de Tokyo 2020, et de constituer un héritage majeur qui perdurera par la suite. Afin d'avoir un impact positif sur le sport, ainsi que dans une variété de domaines après les Jeux, les projets et les événements seront menés selon huit thèmes différents. Le programme prévoit la participation de tous, y compris du gouvernement du Japon, du TMG, des partenaires des Jeux et des organisations à but non lucratif.

Huit thèmes pour rassembler et créer un avenir commun

Profiter des joies du sport et d'une bonne santé Sport et Santé	Vers des villes confortables pour tous Développement Urbain	Se connecter à demain Durabilité	Découvrir un nouveau Japon Culture
Découvrir un nouveau soi-même ! Éducation	Présenter les technologies de pointe japonaises Économie et Technologie	Le moment de tisser de nouveaux liens Rétablissement	Un pour tous, et tous pour un ! Bénéfices nationaux et Communication internationale

Logo officiel du Programme de Participation de Tokyo 2020

Les projets et événements prévus dans le cadre du Programme de Participation de Tokyo 2020 seront pourvus des logos de la « diversité », de la « connexion » et de la « participation », qui constituent la base des emblèmes des Jeux.



Programme officiel de Tokyo 2020



Programme de soutien de Tokyo 2020

De nombreux événements liés à Tokyo 2020 ont été organisés jusqu'à présent aux quatre coins du Japon.



Tokyo 2020 Let's 55
Images du projet d'expérience sportive immersive



Exemple de foire scolaire organisée dans les universités partenaires

Volontaires des Jeux : « Field Cast »

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<https://olympics.com/tokyo-2020/en/games/volunteer/>

La tâche principale des volontaires sera d'agir en tant que guides pour les athlètes et le personnel lié aux Jeux sur les différents sites avant, pendant et après les Jeux. À ce titre, ils joueront un rôle essentiel dans le bon déroulement de l'événement. Au total, 204 680 personnes ont proposé leur candidature. Un surnom pour les volontaires des Jeux et les volontaires de la ville a été respectivement choisi par les candidats : « Field Cast » est celui des volontaires des Jeux. Des sessions d'orientation et de formation sont en cours pour préparer les volontaires aux Jeux.



Volontaires de la ville : « City Cast »

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<http://www.city-volunteer.metro.tokyo.jp/en/>

Pendant les Jeux, les volontaires des villes, dont les activités seront gérées par le TMG ou les municipalités où se trouvent les sites accueillant les compétitions, seront le « visage » des villes hôtes. Ils accueilleront les spectateurs en les guidant vers le terminal de transport le plus proche du site de compétition ou en leur fournissant une assistance au transport dans les grandes gares. Les volontaires de la ville sont surnommés « City Cast », un nom choisi parmi les idées soumises par le public.



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Habillage de la ville

<https://www.2020games.metro.tokyo.lg.jp/special/eng/enjoy/spot/exhibition/>

La ville sera « habillée » avec des drapeaux, des banderoles et d'autres éléments de décor uniformisés et installés sur les routes de Tokyo, dans les aéroports, les gares, etc. afin de créer une atmosphère propice aux Jeux.

Emplacements avec des éléments de décoration

- Des drapeaux ornés des visuels des Jeux seront installés sur les grands axes routiers et sur les lampadaires le long des rues autour des sites de compétition.
- Les coffres d'équipement de distribution d'électricité situés dans la rue autour des sites de compétition seront habillés avec les visuels des Jeux.



Zone autour du stade olympique

- Des drapeaux et des bannières ornés des visuels des Jeux seront installés sur les lampadaires le long de la route reliant la gare au site de compétition.
- Aéroport de Haneda (hall d'arrivée du terminal international).
- Intérieur du bâtiment du terminal international de croisière de Tokyo.



Gare de Shibuya

12 Programme culturel

TOKYO 2020 NIPPON FESTIVAL

<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/events/nippon-festival/>

Si les Jeux Olympiques et Paralympiques sont une fête du sport, ils sont aussi une fête de la culture. Le comité d'organisation de Tokyo 2020 prévoit de faire du FESTIVAL NIPPON TOKYO 2020 le plus grand temps fort de son Programme de Participation. La culture japonaise sera présentée à tous les peuples pendant cette période où l'attention du monde sera dirigée vers Tokyo et le Japon. Trois programmes culturels sont portés par Tokyo 2020, en plus des programmes culturels spéciaux organisés conjointement avec les municipalités locales.



Slogan

Blooming of Culture

文化は、出会いから花開く。

Trois programmes culturels organisés par le comité d'organisation de Tokyo 2020

Participation, interaction et dialogue wassai

Un festival spécial qui vise à unir le monde par le biais de la syllabe « WA », aux significations multiples en langue japonaise. Il offrira également l'occasion de se familiariser avec la culture du Japon et de faire de nouvelles rencontres.



Vers l'instauration d'une société inclusive ONE: Our New Episode, présenté par Japan Airlines

Nous sommes tous différents, mais notre cœur bat au même rythme. Nous développerons différents contenus permettant de visualiser et de faire l'expérience du « vivre ensemble et de la diversité », auxquels de nombreuses personnes prendront part.



Thème : la reconstruction de la région du Tohoku

Redécouvrir Tohoku - Le voyage de Mocco du Tohoku à Tokyo Présenté par ENEOS

La marionnette géante Mocco a voyagé dans la région de Tohoku entre mai et juillet 2021, recevant des messages des gens au fur et à mesure de son périple vers Tokyo.



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<https://tokyotokyofestival.jp/en/>

Tokyo Tokyo FESTIVAL

Une initiative du gouvernement métropolitain de Tokyo

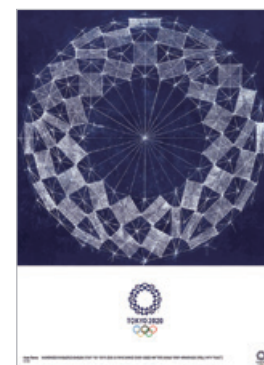
Depuis les Jeux de Rio 2016, le gouvernement métropolitain de Tokyo a développé un programme culturel de façon à inclure une grande variété de thèmes.

Afin de renforcer l'engouement et l'enthousiasme envers les Jeux de Tokyo 2020, les diverses activités culturelles incluses dans le programme culturel de Tokyo seront promues sous le nom de Tokyo Tokyo FESTIVAL. Parallèlement au renforcement de nos capacités de communication nationales et mondiales, nous nous efforçons d'améliorer notre image de marque.



Affiches officielles de Tokyo 2020

<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/games/games-artposter/>



HARMONIZED
CHEQUERED EMBLEM
STUDY FOR TOKYO 2020
OLYMPIC GAMES
[EVEN EDGED MATTERS
COULD FORM
HARMONIZED CIRCLE
WITH "RULE"]
TOKOLO Asao (artiste)



PARALYMPIEN
Goo Choki Par
(graphistes)

Ces affiches ont été créées par le comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques pour présenter au monde entier le caractère unique de la ville hôte.

Pour les Jeux de Tokyo 2020, un total de 20 affiches officielles a été créé par des artistes dans des domaines aussi variés que la peinture, le graphisme, la photographie, la calligraphie mais aussi le manga, art japonais qui rayonne dans le monde entier.

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



13 Technologie

Diverses initiatives ont été mises en œuvre afin d'aboutir « aux Jeux les plus innovants de l'histoire, pour changer le monde de façon positive », à l'image de notre vision des Jeux.

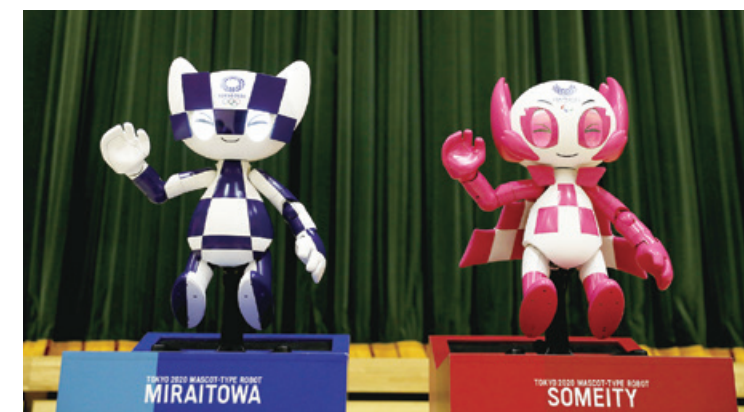
Projet Robot

Des robots interagiront avec les gens pendant les Jeux, pour les aider et se rendre utiles. L'objectif du projet est également que les Jeux soient l'occasion de promouvoir davantage l'adoption des robots dans la société.

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/games/vision-innovation/>



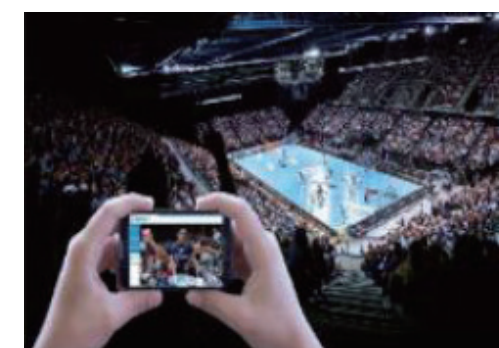
ROBOTS-MASCOTTES DE TOKYO 2020 MIRAITOWA ET SOMEITY

Promotion de la transformation digitale (DX)

Les Jeux de Tokyo 2020 seront l'occasion d'accélérer la promotion de la DX en présentant des technologies de pointe, comme l'utilisation de la 5G pour l'exploitation des sites.



Utilisation d'un système de reconnaissance faciale pour contrôler les entrées sur les sites



Fournir un environnement de communication (tel que la technologie 5G) améliorant l'expérience spectateur



Mise en place d'un système de Wi-Fi gratuite

14 Durabilité

Tokyo 2020 et la durabilité

Tout comme de nombreux pays dans le monde, le Japon est actuellement confronté à des problèmes liés à la durabilité, tels que le changement climatique, l'épuisement des ressources naturelles, la discrimination et des questions de droits de l'homme.

Dans le cadre de notre concept « Soyons meilleurs, ensemble », nous nous efforcerons de tendre vers une société plus durable et de communiquer nos efforts en tant que modèle pour la résolution de divers problèmes au Japon et dans le monde.

En mettant l'accent sur l'avenir de notre planète et de notre espèce, nous souhaitons contribuer à la réalisation des objectifs de développement durable préconisés par les Nations Unies, et mener des initiatives visant à léguer un héritage aux futures éditions des Jeux Olympiques et Paralympiques, au Japon et à la communauté internationale au sens large.



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Projet des Médailles de Tokyo 2020

<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/games/medals-project/>

Un projet a été mené dans le cadre duquel des personnes à travers tout le Japon ont fait don de leurs téléphones portables, ordinateurs personnels, appareils photo numériques et autres petits appareils électroniques usagés afin qu'ils soient recyclés. Les métaux extraits de ces appareils électroniques au cours des deux années comprises entre avril 2017 et mars 2019 ont été récupérés et utilisés pour fabriquer environ 5 000 médailles d'or, d'argent et de bronze qui seront décernées lors des Jeux de Tokyo 2020. L'objectif est de faire en sorte que le recyclage de petits appareils électroniques devienne un héritage des Jeux, ainsi que la création d'une société durable soucieuse de l'environnement.



Médailles olympiques des Jeux de Tokyo 2020



Médailles paralympiques des Jeux de Tokyo 2020

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Japanese Lumber Relay

<https://olympics.com/tokyo-2020/en/games/sustainability/village>

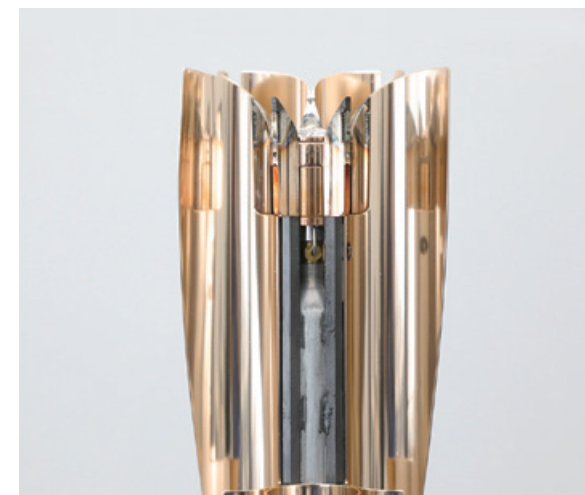


Il s'agit d'un projet appelant à une participation de grande envergure pour faire des Jeux un événement durable, en obtenant gratuitement du bois d'œuvre en provenance de tout le Japon pour la construction du Village Plaza au village des athlètes. Par la suite, ce même bois sera donné de nouveau pour être utilisé dans des installations publiques dans tout le pays, une fois que le Village Plaza aura été démantelé après les Jeux. En utilisant du bois originaire de tout le Japon pour construire les différentes parties de la structure du bâtiment, le projet exprimera la diversité et l'harmonie et laissera un héritage de durabilité en minimisant l'impact environnemental des Jeux.

Grâce à notre campagne de mobilisation, un total de 63 administrations municipales, d'Hokkaido à l'extrême nord du Japon, à l'île méridionale de Kyushu, ont accepté de contribuer au projet.

Utilisation de l'hydrogène comme source d'énergie

Parmi les véhicules utilisés pour transporter les parties prenantes pendant les Jeux de Tokyo 2020 certains seront équipés de piles à combustible (FCV). La torche et la vasque fonctionneront également à l'hydrogène. À l'initiative du TMG, certaines des installations du village olympique et paralympique seront alimentées par cette même source d'énergie. Nous contribuerons à la promotion « d'une société qui fonctionne à l'hydrogène ».



Torche fonctionnant à l'hydrogène

Initiatives de compensation des émissions de carbone

Les émissions de dioxyde de carbone qui ne pourront être évitées par aucune mesure pendant les Jeux seront compensées par des crédits de compensation carbone. Tokyo 2020 a collecté des crédits auprès des préfectures de Tokyo et de Saitama. Un total de 4,38 tonnes de dioxyde de carbone a été offert par 217 entreprises dans le cadre du programme de compensation. Étant donné que l'on estime que la quantité de crédits de compensation carbone collectée va être supérieure aux émissions en dioxyde de carbone pendant les Jeux, les Jeux de Tokyo 2020 seront un événement à l'empreinte carbone négative.



Cérémonie de transfert des crédits de compensation carbone

Énergie renouvelable

Afin d'atteindre notre objectif de nous approvisionner à 100 % en électricité issue de la production durable pour les opérations liées aux Jeux, toute l'électricité directement obtenue par le comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo (Tokyo 2020) sera issue des énergies renouvelables. Si ce type d'énergie ne peut être acheté pour des raisons incontournables, comme le contrat d'énergie en vigueur sur le site, nous utiliserons des certificats d'énergie renouvelable (REC) pour parvenir à un approvisionnement en énergie verte. Le TMG fera en sorte de mettre en place un taux plus élevé d'approvisionnement en énergies renouvelables et s'efforcera de minimiser les émissions de carbone sur les sites permanents qu'il modernise pour les Jeux.

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<https://olympics.com/tokyo-2020/fr/games/diversity-inclusion/>

Diversité & Inclusion

Sous le slogan « Connaître les différences, montrer les différences », les Jeux de Tokyo 2020 sont préparés et organisés en mettant l'accent sur la diversité et l'inclusion. La diversité couvre un large éventail de caractéristiques, dont l'âge, l'origine ethnique, la nationalité, les capacités physiques et mentales, le genre, l'orientation sexuelle, l'identité de genre, la religion, les croyances et les valeurs, ainsi que les différentes carrières, l'expérience, les façons de travailler, la culture d'entreprise et les modes de vie. La diversité et l'inclusion impliquent que les personnes ayant chacune des caractéristiques uniques se comprennent et s'acceptent mutuellement, et jouent un rôle actif dans la société sans subir de discrimination ou de harcèlement.

**Know Differences,
Show Differences.**

ちがいを知り、ちがいを示す。

15 Promouvoir « Smooth Biz »

« Smooth Biz » est une initiative du gouvernement métropolitain de Tokyo

<https://smooth-biz.metro.tokyo.lg.jp/> (Langue japonaise uniquement)



Dans le cadre du plan global visant à promouvoir un environnement dans lequel tous les individus travaillent de manière dynamique et apportent leur contribution à la société, le gouvernement métropolitain de Tokyo (TMG) a mis en œuvre l'initiative « Smooth Biz » qui vise à réduire les embouteillages pendant les Jeux de Tokyo 2020, grâce à la gestion de la demande de transport (TDM)* ainsi qu'à la promotion du télétravail et du flex-biz (horaires de travail et de trajet flexibles).

Le TMG donne des recommandations aux entreprises et à leurs employés pour qu'ils adoptent des mesures qui contribueront à la fois à réduire les embouteillages pendant les Jeux et à promouvoir une réforme du style de travail. Ces mesures incluent le télétravail, des horaires de bureau et de déplacement flexibles, les vacances planifiées et des idées pour répartir les heures de livraisons liées aux affaires. L'initiative propose également une nouvelle approche du travail et un modèle d'entreprise basée à Tokyo, qui pourront être adoptés à l'avenir.

*Le « TDM » est un dispositif dont le but est de gérer efficacement la demande de transport, y compris l'utilisation efficace des véhicules, l'adoption des transports publics, et d'autres mesures pour réduire le trafic sur la route et sur les chemins de fer.

● Télétravail

Un style de travail flexible, tirant parti des technologies de l'information et de la communication, et détaché des horaires et du lieu de travail.

● Flex-biz (horaires de travail et de trajet flexibles)

L'un des aspects de la nouvelle approche consiste à adopter des horaires de travail et de trajet flexibles, afin de réduire l'encombrement de la foule aux heures de pointe lors des déplacements domicile-travail.

● 2020 TDM

La gestion de la demande de transport vise à réduire la congestion des transports pendant les Jeux de Tokyo 2020.



Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<https://2020tdm.tokyo/en/>

2020 TDM Promotion Project

En août 2018, le TMG, le gouvernement japonais et le comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo (Tokyo 2020) ont établi le « 2020 TDM Promotion Project » (projet de promotion de la TDM) pour mettre en place une gestion de la demande de transport (TDM) visant à réduire la congestion des transports publics pendant les Jeux.

Des séminaires destinés à présenter les détails de la TDM, des séances de conseil individuelles et d'autres initiatives ont été organisés pour favoriser une mise en œuvre harmonieuse de la TDM.

Un symbole a également été créé exclusivement pour ce projet. Toutes les entreprises participantes seront autorisées à utiliser le symbole de la TDM.



Symbole



Cérémonie de lancement du projet

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<https://tdm-logi-2020.tokyo/> (Langue japonaise uniquement)

Conseil exécutif et logistique de la TDM

En janvier 2020, le TMG a mis en place un conseil exécutif et logistique de la TDM dans le but de fournir un service fiable. Ce conseil, composé d'employés du TMG, du gouvernement japonais, de Tokyo 2020 et des organisations concernées, propose des sessions d'information, de recommandations et d'études aux petites et moyennes entreprises, ainsi qu'aux propriétaires d'entreprises individuelles basées dans les quartiers commerciaux locaux.

16 Un héritage pour le futur

Programme d'éducation « Yoi, Don ! » de Tokyo 2020

Des programmes éducatifs sont menés dans les écoles du Japon pour permettre aux enfants d'adhérer aux valeurs olympiques et paralympiques et au pouvoir du sport. Le but est d'approfondir leur compréhension des valeurs du fair-play, de la volonté de relever des défis et de la diversité des cultures et des capacités des personnes. Ces valeurs les aideront dans le futur à devenir des membres actifs de la communauté, tant au niveau local que mondial. Au 1er mai 2021, quelque 18 947 écoles dans 47 préfectures du Japon ont obtenu une autorisation officielle pour leurs programmes d'éducation olympique et paralympique. Ces écoles auront accès au matériel pédagogique correspondant, et les enfants de ces établissements pourront participer à plusieurs expériences inoubliables, notamment interagir avec les athlètes et les mascottes de Tokyo 2020, et s'essayer eux-mêmes à différents sports.

Matériel éducatif lié aux Jeux Olympiques et Paralympiques

Il s'agit de matériel éducatif, disponible sur le site Web du programme d'éducation de Tokyo 2020, qui enseigne et prône les valeurs olympiques que sont la joie de l'effort, le fair-play, le respect d'autrui, la poursuite de l'excellence et l'équilibre entre le corps, la volonté et l'esprit. Ce matériel transmet également les valeurs paralympiques que sont la détermination, l'inspiration, le courage et l'égalité.

TOKYO 2020 FOR KIDS

(Site spécialement dédié au programme d'éducation de Tokyo 2020)

<https://education.tokyo2020.org/en/>

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Page Web du gouvernement métropolitain de Tokyo sur l'éducation olympique et paralympique

<https://www.o.p.edu.metro.tokyo.jp/en/>

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



Les mascottes de Tokyo 2020 visitent une école primaire à Fukuoka

Pour plus de détails, veuillez vous référer à :



<https://www.2020games.metro.tokyo.lg.jp/eng/taikaijunbi/torikumi/legacy/>

Générer un héritage matériel et immatériel

Parmi les éléments laissés en héritage par les Jeux Olympiques de Tokyo 1964 figurent la ligne Shinkansen Tokaido (trains à grande vitesse), la voie rapide métropolitaine, l'utilisation des pictogrammes et la technologie de production d'aliments surgelés. Ce type d'héritage représente une partie cruciale des fondements d'une société plus mûre. Les Jeux de Tokyo 2020 laisseront également un héritage précieux qui constituera une nouvelle étape dans l'évolution de la société japonaise. Celui-ci prendra la forme d'éléments tangibles et intangibles, tels qu'une accessibilité totale pour toutes les communautés, un mode de vie sain promu grâce au sport, une position de figure de proue mondiale en matière de durabilité et d'initiatives respectueuses de l'environnement, et la communication des arts et de la culture du Japon au monde entier.

« Sustainable Recovery », pour une société résiliente et pérenne

Une initiative du gouvernement métropolitain de Tokyo

Les Jeux de Tokyo 1964 ont apporté des changements et des améliorations significatifs à l'infrastructure urbaine, notamment l'auto-route métropolitaine et le Tokaido Shinkansen (train à grande vitesse). Les Jeux de Tokyo 2020 sont une seconde occasion de mettre en œuvre des initiatives sans obstacle et multilingues, afin de promouvoir l'émergence d'une société qui tient compte des besoins de tous. Les Jeux de Tokyo 2020 sont également axés sur la durabilité, comme en témoigne le « Projet des Médailles de Tokyo 2020 » qui a organisé la collecte et l'utilisation de téléphones portables mis au rebut pour fabriquer les médailles qui seront remises aux athlètes. Alors que nous subissons l'impact de la Covid-19, le TMG souhaite présenter avec succès un nouveau modèle de Jeux Olympiques et Paralympiques axé sur la « reconstruction durable ». Il désire également développer et transmettre les leçons apprises à travers l'héritage reçu par la ville.

Signification des Jeux Le plus important n'est pas de gagner, mais de participer.



Baron Pierre de Coubertin
©PHOTO KISHIMOTO

Pierre de Coubertin est considéré comme le père des Jeux Olympiques modernes. Pour autant, ce n'est pas lui qui est à l'origine de la citation : « le plus important aux Jeux Olympiques n'est pas de gagner, mais de participer ».

Lors des Jeux Olympiques de Londres en 1908, de nombreuses épreuves avaient opposé les équipes britanniques et américaines, à commencer par celles de tir à la corde. Devant les athlètes venus assister à la messe à la cathédrale Saint-Paul de Londres, l'évêque Ethelbert Talbot de Pennsylvanie a déclaré : « l'important dans ces olympiades n'est pas tant d'y gagner que d'y prendre part. [...] l'essentiel, ce n'est pas d'avoir vaincu, mais de s'être bien battu. »

De Coubertin fut immédiatement frappé par ces mots et, lors d'un banquet offert par le gouvernement britannique, il paraphrasa les paroles de l'évêque en ajoutant : « ... tout comme l'important dans la vie, ce n'est pas le triomphe, mais le combat ».

Depuis lors, cette phrase qui exprime les idéaux olympiques est associée à Pierre de Coubertin.

Relais de la flamme olympique



Cérémonie d'allumage de la flamme olympique

La flamme olympique ne faisait pas partie de la tradition des Jeux Olympiques modernes jusqu'aux Jeux d'Amsterdam en 1928.

Aux Jeux d'Amsterdam, un feu a été allumé au sommet d'une tour dans le stade, et a été maintenu allumé pendant toute la durée des Jeux.

Désormais, la flamme olympique est allumée plusieurs mois avant la cérémonie d'ouverture, au temple de la Déesse Héra sur le site des Jeux Olympiques à Olympie, en Grèce. Ensuite, elle voyage brièvement en Grèce avant d'être transportée dans le pays hôte, où elle est portée par des coureurs jusqu'à ce qu'elle atteigne le stade principal pour la cérémonie d'ouverture. Au cours de celle-ci, les derniers coureurs portent la flamme dans le stade principal où la vasque olympique est allumée jusqu'à la clôture officielle des Jeux.



Le dernier porteur de la flamme des Jeux de Tokyo 1964
©PHOTO KISHIMOTO

Après d'intenses discussions, il a finalement été décidé qu'un jeune sportif allait devenir le relayeur final de la flamme aux Jeux de Tokyo 1964.

C'est SAKAI Yoshinori, un athlète de 19 ans, né dans la banlieue d'Hiroshima le 6 août 1945 - le jour du bombardement atomique de cette ville - qui a été sélectionné pour allumer la vasque olympique. À l'époque, Sakai était membre du club d'athlétisme de l'Université de Waseda. Même s'il n'a pas été sélectionné dans l'équipe nationale, il a joué un rôle majeur lors de la cérémonie d'ouverture.

Symbole olympique



Les cinq anneaux représentent les cinq continents (Afrique, Amériques, Asie, Europe et Océanie). Ils sont entrelacés pour symboliser l'universalité de l'Olympisme et la rencontre des athlètes du monde entier au moment des Jeux Olympiques. Sur le drapeau olympique, les anneaux apparaissent sur un fond blanc.

Selon les notes laissées par le baron Pierre de Coubertin, concepteur du dessin original, les six couleurs du drapeau (bleu, jaune, noir, vert, rouge et blanc) combinées de cette façon représentent toutes les nations.

Signification et valeurs des Jeux Paralympiques



Les Jeux Paralympiques sont la compétition sportive qui permet aux athlètes avec différents handicaps de déployer leur potentiel en toute équité la plus prestigieuse de la planète. Ces Jeux ne se concentrent pas sur ce que les paralympiens ne peuvent pas faire, mais mettent le projecteur sur l'innovation et la créativité qu'ils mobilisent dans leur parcours pour « rendre les choses possibles ». Leurs efforts font naître des performances sportives insoupçonnées, touchent les spectateurs, font tomber les préjugés vis-à-vis des handicaps et invitent à la création d'une société inclusive.

Pour le Comité International Paralympique (CIP), la force cachée en chaque paralympien est le symbole même des Jeux Paralympiques et incarne les quatre valeurs qui y sont défendues : « courage », « détermination », « inspiration » et « égalité ».

Jeux Paralympiques au Japon



Sir Ludwig Guttmann
©PHOTO KISHIMOTO

Le Dr Ludwig Guttmann était neurologue à l'hôpital Stoke Mandeville au Royaume-Uni. Il décide d'utiliser le sport pour accélérer le rétablissement des soldats blessés à la moelle épinière durant la Seconde Guerre mondiale. Le jour de la cérémonie d'ouverture des Jeux de Londres en 1948, le Dr Guttmann organise une compétition de tir à l'arc à l'hôpital pour 16 de ses patients en fauteuil roulant. Cette compétition allait être à l'origine des Jeux Paralympiques. En 1960, les Jeux internationaux de Stoke Mandeville se tiennent à Rome juste après les Jeux Olympiques, avec 400 athlètes venus de 23 pays. Plus tard, le Comité International Paralympique (CIP) créé en 1989, désignera ces Jeux comme les premiers Jeux Paralympiques.

En 1964, les Jeux internationaux pour handicapés physiques sont organisés à l'issue des Jeux Olympiques de Tokyo et se déroulent en deux parties : les Jeux internationaux de Stoke Mandeville (378 athlètes de 21 pays) – la 2e édition des Jeux Paralympiques – et une compétition nationale réunissant toutes les personnes handicapées et des athlètes invités d'Allemagne de l'Ouest (481 athlètes participants).

Le terme « paralympiques » est utilisé pour la première fois aux Jeux de Tokyo en 1964. Comme les Jeux étaient initialement destinés aux athlètes en fauteuil roulant, le terme « paralympique » dérive de la fusion de « para » issu du mot « paraplégique » et de « olympique ».

À partir des Jeux de Toronto 1976, avec la participation d'athlètes handicapés autres que ceux en fauteuil roulant, « para » est emprunté au préfixe d'origine grecque signifiant « à côté de ».

Symbole paralympique



Un premier symbole paralympique a été créé après la fondation du Comité International Paralympique en 1989 et a été utilisé à partir des Jeux de Lillehammer 1994.

Le symbole actuel a été utilisé pour la première fois aux Jeux d'Athènes 2004. Ce symbole est connu sous le nom des trois agitos (du latin « je bouge ») et souligne le rôle du Mouvement paralympique pour rassembler et inviter les athlètes du monde entier à concourir. Les trois couleurs des agitos (bleu, rouge et vert) ont été choisies, car ce sont les plus utilisées dans les drapeaux nationaux.

* Certaines citations sont tirées du livre d'études olympiques et paralympiques, édition collège et lycée (publié par la Commission d'éducation du gouvernement métropolitain de Tokyo)

Partenaires commerciaux de Tokyo 2020

Les partenaires commerciaux officiels du CIO et le Programme Marketing de Tokyo 2020 offrent une expertise précieuse sur le fonctionnement, les produits, les services et le financement des Jeux.

The Worldwide Olympic Partners											
Tokyo 2020 Olympic Gold Partners											
Tokyo 2020 Olympic Official Partners											
The Worldwide Paralympic Partners											
Tokyo 2020 Paralympic Gold Partners											
Tokyo 2020 Paralympic Official Partners											



Découvrez un large éventail de produits officiels de Tokyo 2020

Boutique en ligne officielle
de Tokyo 2020



<https://tokyo2020shop.jp/>

Boutiques officielles de
Tokyo 2020



https://tokyo2020shop.jp/contents/official_shop

Rédaction / édition :

Comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo
Bureau de préparation des Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo 2020
du gouvernement métropolitain de Tokyo

21TMG0164003 (Publié en : juillet 2021)

